

1. az də ke.kes nə stæ.ikfə.ugəl zi.n emə zə sXrik
2. manə vrint ez də blumənə gəj ge:tə
3. te.igəwə.ərdiX spine zə nəmi as me maşinə
4. græ.əvən - of (zegsm. 2, zie taaltoest.): græ.əvən  
es lastəX wærək
5. op da sXip kræ.igə zə besXyməld bru.ət
6. də sXra.inwærkər s.də - of : s.nə (2) splinter in  
za.e vijər
7. də sXipər luktə zen lypən af
8. in da fabrik es nik's tə zej
9. kum e. ma kint kum | e kinəkə |
10. bu.es tapt əns fe.r pintə be: | ... |
11. brɪnd əns twi.e kilda.e kre.kənə | krikskəs |
12. zəmə gevə.evə dra. le.tərs wæ.en ə.tXədrəyke
13. a dra.igdə nu ma. me nə stok | knypəl (zeld.) |
14. ik em za.e knej gəzej
15. vastənə.evet wet ni fə.al nəmi gəve.it
16. ik bəm bla. dak me ə.ilə ni mæ.igəgo.n em - of :  
mæ.igəgo.m bən
17. ik emət - of : kemət kik - ni Xədə.en zələ juj
18. da.nə dator afkumt
19. ən spinəkup - də netə van e spinəkup - ən aləf  
mə.en - of : ən alefma.ə.en (2)
20. ən muits - sXrik - ən wa: - eŋ kampərnulə -  
ən a.eX - of : ən ʌ.eX (2) - nə vəs - nə pə.ri.pəl
21. da.e kade.i de.i gi.el də wə.lət feXtə
22. ksal a bələkəs - of : bələkəs (2) - Xə.li.və
23. iŋəlantu. fə.al ə.e sXə.ipən aʃbrə.ikə
24. æjs fa zə le.və nə ki nəm bə.it - of : nəm bə.it (2)  
- Xəkrə.igə
25. ge.i ma twi.e bri. sti.enə - bri.ədər - of : bridər (2) -  
də bri.ətstə
26. da standbe.lt stu.ətə nə mi
27. da.e man e.d e le.və gelak as nə gru.ətən i.er
28. lysəfə.r ez in dən ə.iməl ni Xəblə.ivə
29. də sXə.əlkindərs:ən me tə mi.stər nu də zi.e  
gəwə:əst
30. kəj kan təX ni kumən i. dak Xəri.ed bən
31. də bi.stə drıjkə ge.re la.ezətmə.el
32. æi kani Xən wærkə - zej ke.el du.sı:e
33. stəktis nə stæ.əl - of : stæ.əl - in da.əm besəm -  
of : besym (2)
34. næjə metə kə.igəls wətər nəmi gəspəlt
35. e.əla kem al twi. ki.ərn op ə. gəro:pə
36. dæj pe:r es ni ra.ap - də zit nəg e witə kə.lər in
37. zə zən weX nu tfelt
38. zəd əm i.əst sa gəlt ʌlpən əpdəj
39. a zalt nu.ət ni fæ. brəjə
40. zej dəlt fan ai melekwa.e.t
41. də man mu:s sən vrə. besXərəmə
42. in də sXəldə zwəmən es Xəvə.ərlək - of : Xəvə.ərlək
43. ajəs frajk əndatən stərək es (2)
44. wə muin du dəlt fan emə - æj gə.e.lə tandər əlt
45. ʌlpət nə ki da bədən əpəfə
46. ənzə mətsər esu vət uş e værəkə
47. zə sprıjə və tfə.ət fə ən wədjk
48. dən əvəne.r zal dəm bu.əm grəfələ
49. dyd i.ətə vinstər to.
50. t̄ begintə klipə və də vrə.mis - du.əmis - tləf -  
də vəspərs
51. ən spra: - vʌsəgəbrə.ət - vərsprə:ən
52. də saldə.ətən - of : salda.ətən (2) emə da  
frə.mins ejə.er afXəsnə.jə
53. za vu.ər (plat)- of : za pa - e.d əm zəs jə.er ianj  
nu tsXo.ələ.ətə gə.n
54. kem et əm afXərə.n zu lo.ət ən twə.ətər tə gə.en
55. bli.kə və.ezə ze.ezə ni fə.al ale.
56. e.re pətə zəni fə.al wə.t
57. dən ə.uvəpə.əl stəd in dən e.t
58. in mə.ət est nəX tə kɔ:(ə)t fə mətəm bal tə  
spæ:lə - of : spæ:lə (2)
59. dæj bu.ə.i ge.əfdə klə.er liXt æ. | kə:əs |
60. a trək mətə ste.ət - of (zeld.): ʃə:ət - fan tpə.ət
61. in da.n ta.ət kwam d. alə jə.erə nu də kərməs
62. də pə.ətər za. dad ənsi.er vəlməkt es
63. gə zə.X ma wel mə getə.igə ma. ni Xəsprə.ukə
64. də zwoləmə zen - of : zæ.ələ - gən wə.rkumə
65. gərə vəndo.X mətə kə:ətə ni spæ.ələ - of : spæ.ələ
66. e.itə zuk Xə.rə kə:əs [(2)]
67. zənə məntə:r estyəkət - æi le. stile
68. tə. wərəm gəwə.əst fandu:X - æn təs nə zə.itən  
ə.vət
69. da mənəkə lyb:ə.ərvuits
70. dəs əm best in də kro.ək
71. kwo. dətə faktə:r nəm bre:f brəXt
72. kem zi. ən mən e.t
73. ikan me Xi.en dwe.zdra.əvərə um
74. nu də ve.rə spanəwə tpə.ət in də nə.i kə.r -  
of : kə.r (2)
75. kem əwa kətsə - va vəi dəno:n al
76. də zoj van də kə.ənijk ed uk sa(l)də.ət Xəwə.əst
77. witə ga. ginəm bə.uXmə.əkər wu.enə
78. dæj rə.uzən emə lajə dy.rəs - of : dy.ərəs (2)
79. kXely.ver gi wə.ut fan
80. tkinekə wəs du.ət i.e dasət kəstə du.əpə
81. zan u.ərən æn zan u.əgə lu.əpə
82. ai dəXterkən es me nə kərəf nu dəm bəs Xəm  
bə.izə trekə
83. də es nə spet fan də li.er
84. e zətə zən strə.ət ə.upət
85. tfələk soX nik's anəs as Xəlt æn ra.əkduim
86. ʌ.ilə mənt wəs dry.eX fan dəst
87. da.e wəX lyp krym - təs alum adə.e
88. ikəX fə də kla:nən e truməlkə
89. dəm buk es Xəstərəvə van eŋ kəst in tə slikə
90. za le.ikə was kət æj go:t
91. in də lumər eš beste
92. nə sXitər mo:X. kynə lunjkə
93. zəkt nə ki nə ma.ənən o:t
94. kwi.t ni wə dak ən mun gən zə:kə
95. nə ko:lə keldər es Xəct fə t.be:
96. ik məst əsəmblo:trıjkə və tə vərstərkə
97. kmun i.st:fəjər in də stal və:rə
98. məm brə.i was mə.i
99. də mələkbo:r məkt nə gru.ətən to.r
100. da ba.ətərmələk es dyn æn zə:r - stə.tər əm:ə.i  
wə.i
101. wə zən da.e pyt kynə vylən op ən ø.r
102. ən puit
103. ai kum nu.ət Xine mənə:tə lə.t

104. in itolə zəm bærəgə da fe. spa:və  
 105. tə.də ga du ɔ:p də:və  
 106. tə bu.əm əmə ze styk fan də brygə gəvə.ət  
 107. gə muid əns fə.ilə nə ki kumə kə.ərə  
 108. a es fa lə.ivə gækumə mə əy goj bəzə  
 109. dai də.i es fam bə.ikənə:t Xəməkt  
 110. əy gətə.də vrə. mo:kynə nə.ən  
 111. kəm e. ges Xəzə.ət mu twas Xi go. so.ət  
 112. dəm brə:r ze:tat nəx tə de.r es fe tə bə:ən  
 113. bakə - iķ bak - ga. bakt - ai bakt - wə bakə -  
     gæ.ələ bakt - zæ.ələ bakə - iķ baktə - ga. baktə -  
     æi baktə - wæ.ələ baktə - bakta.ə - wæ.əlen əmə  
     gəbakə  
 114. bi:ən - iķ bi: - ga. bit - a.ə bit - wæ.lə bi:ə - bi:n  
     wæ.lə - iķ bəj - ik əm gəbojə - bəjə zæ.lən uk  
 115. təz ə kla.ən mu təz ə fæ.ən  
 116. gə kynd e. æ:rə kræ.əgən up də met  
 117. aje. Xəzə.tat ən op ma. zal pa:zə  
 118. tma.sə za. datən gəla.ək a.  
 119. də wə.rə va.əf præ.əzə  
 120. əndər də.n a.ək ligə və:l i.əkəls  
 121. twə.əter zal gən zəjə - tsəid al  
 122. tu. es nəxən - təs nəx mures Xəmə.ət  
 123. majənə:s mu.kə zə mə nən dəjər van ən a:  
 124. da bumkə zal du mo:jələkynə - of : mo:jələkynə  
     (2) - wasə - of : gro:jə  
 125. də pastu.ər ε. Xo:jə wæ.ən
126. də dətsən əmən əns ə:t ə.əs afXəbrant  
 127. tməlk sproit ə.ətən ʌjər van də koj  
 128. də kəstər leit fe də krə.əsə  
 129. də bu.əmə van də krəewə.əgə - of : krə.əwə.əgə  
     - bə.əgə van tXəwiXt  
 130. səməgə - of : suməgə - minsə snytən et  
 131. zəmən əm blə:t əy grə:t Xəslə.əgə - of :  
     Xəslə.əgə (2)  
 132. də so.əs εz əwa flə:  
 133. də sni. le.tik  
 134. təz ən i.wəgət ləy dak a nəxəzəj əm  
 135. nə.pə:r.ut wət nə. əy gil nə.ə stat  
 136. dəq - iķ dynət - ga. dydət - a.i do:dət - wæ.ələ  
     dynət - ga.lə dydət - zæ.lə dynt - iķ dæ.iət -  
     of : dæ.iət (2) - ga. dæ.iət - ai dæ.iət - wæ.lə  
     dæ.iət - gæ.lə dæ.iət - zæ.ələ dæ.iət - dæ.iəkda -  
     dat ai mu dæ.iət - dasət sə:lə mu ən dæ.iə -  
 137. du.əpə - ən du.əpkli.ət - də du.əpfənt  
 138. dəsə - aə dəst - ai dəstə - aje. Xədəst - of :  
     Xədəsə (2)  
 139. bəjə - iķ bəj - ga. bəjət - ai bəjət - wæ.lə bəjə -  
     gæ.ələ bəjət - zæ.ələ bəjə - bəjəd a.ə - bənd a.ə -  
     ik əm gəbunə -  
 140. Locale landmaten : ən ro:j : (4 stappen vier-  
     kant ?) - ən daχwant - əm buindəl  
 141. Waternamen : də mə.iləbə.ik - of : mə.iləbə.ik  
     (2)

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is rə.u*

*De inwoners heeten manə va rə.u*

*Bijnaam : bəsəmbəyəs* (zie ook Alsemberg, bl. 374).

*Aantal inwoners op 1-12-1934 : 7.054.*

*Taaltoestand.* De wijken zijn : tarəp - dyt - də gru.ətyt - də klæ.ənyt - də səntral (Middenhut) - də stə.əsə - tər mə.ilə - təm bruk - ze.ivəm bərə - də linə (Lindestraat) - dən drə:s - tər a.ənə (Ter Heiden) - dən uk - kwə.əplas (Kwade Plas) - də nə.əstrə.ət (De Nieuwstraat). Het dialect van den uk verschilt helemaal van het centrum. Zooals blijkt uit de teksten vertoonen de andere gehuchten ook verschillen ; zegsman 1 is van Ter Meulen terwijl 2 het dialect van de Nieuwstraat spreekt.

St.-Genesius is eer een nijverheidsgemeente, met vrij sterke werkliedenbevolking, dan landbouwgemeente. Ter plaatse heeft men een papierfabriek. Ongeveer 1.500 mensen, bedienden en werklieden, gaan dagelijks elders werken, vooral naar Brussel.

Talrijke bedienden en ook burgerslui vooral Brusselaars en Walen komen zich hier vestigen ook hoort men er veel Fransch praten. De overgroote meerderheid spreekt nog dialect.

*Zegslieden.* 1. Jan Swalens ; scholier ; 14 j. ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft steeds hier verbleven en spreekt steeds het dialect van het gehucht Ter Meulen.

2. Fellemans Marie ; 48 j. ; landbouwster ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd het dialect van de Nieuwstraat.